

السيرة الذاتية

أ.د. محمد عوني عبد الرؤوف



الاسم الكامل: مُجَّد عوني سيد حسن عبد الرؤوف.

تاريخ الميلاد ومحلّه: ١٩٢٩/٩/١ - القاهرة.

تاريخ الوفاة: ٢٩/٥/٢٠٢٠.

أستاذ الدراسات اللغوية المتفرغ بكلية الألسن جامعة عين شمس،
والعميد الأسبق لكلية الألسن - جامعة عين شمس.

١- التكوين العلمي والمؤهلات:

❖ ليسانس آداب / قسم اللغة العربية - جامعة القاهرة ١٩٥١م.

❖ دبلوم معهد اللغات الشرقية (فرع اللهجات العربية) جامعة القاهرة ١٩٥٤م (يعادل ماجستير).

❖ تقدم بمشروع للحصول على درجة الدكتوراة بإشراف د/ فؤاد حسنين عام ١٩٥٥م.

❖ حصل على منحة لدراسة اللغة الألمانية من مؤسسة التبادل العلمي الألمانية عام ١٩٥٥م.

❖ التحق في ١٩٥٦/١٠ بقسم الدراسات السامية بجامعة ميونخ، واختار موضوعًا آخر للدكتوراة (غير الذي كان يعد له في مصر) بإشراف بروفيسور شبيتالر، لكنه اضطر للعودة إلى مصر بعد عامين (سنة ١٩٥٨) قبل استكمال رسالته.

❖ حصل على بعثة إلى ألمانيا عام ١٩٦٠م من مدرسة الألسن لمدة عامين للحصول على دبلوم في اللغة الألمانية، فالتحق بجامعة جوتنجن بقسم اللغة الألمانية عند الأستاذ شونه،

كما التحق بقسم اللغات السامية لدى الأستاذ ألبرت ديتريش، والتحق بقسم الدراسات الإسلامية الشرقية لدراسة الفارسية وآدابها وبقسم الآشوريات لدراسة الأكديّة وآدابها. ❖ حصل على درجة دكتوراة الفلسفة في اللغات السامية من كلية الفلسفة بجامعة جوتنجن عام ١٩٦٥م بإشراف دكتور ألبرت ديتريش، وكان موضوع رسالته (كتاب القوافي لأبي يعلي التنوخي .. تحقيق ودراسة).

٢- الوظائف الجامعية:

- ❖ مدرس بقسم اللغة الألمانية بمدرسة الألسن ١٩٦٦م.
- ❖ أستاذ مساعد بقسم اللغة الألمانية بكلية الألسن - جامعة عين شمس ١٩٧١م.
- ❖ انتقل إلى قسم اللغة العربية عند تأسيسه عام ١٩٧٥م.
- ❖ أستاذ بقسم اللغة العربية بكلية الألسن - جامعة عين شمس ١٩٧٦م.
- ❖ وكيل كلية الألسن لشئون الدراسات العليا والبحوث (١٩٨١م - ١٩٨٧م).
- ❖ رئيس وحدة تعليم اللغة العربية بغرفة رفاة بكلية الألسن (١٩٨٧م - ١٩٨٩م).
- ❖ أستاذ متفرغ بقسم اللغة العربية (١٩٨٩م - حتى وفاته).
- ❖ رئيس مجلس قسم اللغة العربية (١٩٨٩/١١/١٦ - ١٩٩٠/٨/٣١م).
- ❖ رئيس مجلس قسم اللغات السامية (١٩٨٩/٦/٤ - ١٩٥٥/١٠/٢٦م).
- ❖ رئيس مجلس قسم اللغات الأفريقية.
- ❖ وظائف أخرى: مدرس فمدير المدرسة الألمانية الإنجليزية الثانوية (١٩٥٣م - ١٩٩٤م).

٣- العمل أستاذاً زائراً:

- ❖ بالجامعة الأمريكية بالقاهرة لطلاب أمريكيين.
- ❖ بمعهد إعداد خبراء لتدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها بالخرطوم ١٩٧٧م.
- ❖ بالجامعة العربية ببيروت ١٩٧٩م.
- ❖ بجامعة بكين بالصين الشعبية ١٩٨٢م.
- ❖ بجامعة فيينا النمسا ١٩٨٤م.

الدراسات الشرقية (٢٠٥)

- ❖ بجامعة صنعاء (١٩٨٧م، ١٩٨٩م، ١٩٩٩م)
- ❖ بجامعة جوتنجن (محاضرًا) وجامعة إيرلانجن/نيرنبرج (زائرًا).
- ٤- **في مجال تعليم اللغة العربية للأجانب:**
- ❖ الإشراف على تعليم اللغة العربية للأجانب بكلية الألسن.
- ❖ إقامة حلقات دراسية مكثفة لتعليم اللغة العربية للطلبة الألمان القادمين إلى كلية الألسن وفقا لإتفاقية الإخاء بين جامعتي عين شمس وإيرلانجن / نيرنبرج لمدة ستة عشر عامًا.
- ٥- **عضوية اللجان والمجالس والهيئات:**
- ❖ عضو لجنة الترجمة بالمجلس الأعلى للثقافة (١٩٦٥م - ١٩٦٨م).
- ❖ عضو فمقرر اللجنة الدائمة لترقية الأساتذة المساعدين للغة العربية.
- ❖ عضو فمقرر اللجنة الدائمة لترقية الأساتذة للغة العربية.
- ❖ عضو لجنة الحفاظ على اللغة العربية بين الأجيال المصرية في الخارج (وزارة شئون الهجرة والمصريين بالخارج) ١٩٨٦ م.
- ❖ أمين اللجنة الدائمة لترقية الأساتذة والأساتذة المساعدين للغة الألمانية.
- ❖ عضو قناة علمية مشتركة مع أ.د. / فولفديتريش فيشر بجامعة إيرلانجن / نيرنبرج بألمانيا (١٩٨٠ م - ١٩٩٦م).
- ❖ عضو اللجنة الدائمة لتطوير مناهج اللغة العربية بوزارة التربية والتعليم (١٩٨٩م - ١٩٩٣م).
- ❖ عضو اللجنة العلمية لمركز تحقيق التراث (٢٠٠٠م - ٢٠٠٤م).
- ❖ عضو لجنة قطاع الآداب بالمجلس الأعلى للجامعات (٢٠٠٦م - ٢٠٠٧م).
- ❖ مقرر لجنة قطاع الآداب العليا لفحص بيانات المتقدمين لقوائم المحكمين وعضوية اللجان العلمية العاشرة (٢٠٠٨م - ٢٠١١م) بالمجلس الأعلى للجامعات.
- ❖ عضو لجنة الدراسات الأدبية واللغوية بالمجلس الأعلى للثقافة (١٩٦٨م - حتى وفاته).
- ❖ عضو الهيئة الاستشارية للمركز القومي للترجمة.

(٢٠٦) الدراسات الشرقية

❖ عضو جمعية المستشرقين الألمان.

❖ عضو جمعية الكتاب العلمي.

❖ عضو الجمعية اللغوية المصرية.

❖ عضو الجمعية الأدبية المصرية.

❖ عضو اتحاد الكتاب المصري.

❖ الرئيس الشرفي لاتحاد الكتاب المصري (٢٠١٩م - ٢٠٢٠م).

٦- مؤتمرات بالخارج:

❖ مؤتمر تعليم اللغات الإفريقية بالجامعات الإفريقية. لاجوس بنيجيريا (٢٠-٢٤ / ٧ / ١٩٨١م).

❖ المؤتمر الدولي للذكرى المئوية لميلاد طه حسين - أقامه المعهد المصري للدراسات الإسلامية / غرناطة (١٠-٥ / ٣ / ١٩٩٠م)، بدراسة عنونها: (من صور الاستشراق الألماني).
❖ مؤتمر ألمانيا والعالم العربي الذي أقامته جامعة الإمارات العربية المتحدة، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية (٢٩ - ٣٠ / ١٠ / ٢٠٠١م)، بدراسة عنونها: (المستشرقون الألمان والتراث العربي).

❖ مؤتمر: منارات من منجزات الحضارة العربية الإسلامية نظمتها المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، وجمعية الدعوة الإسلامية العالمية (باريس ١٧ - ١٨ / ٥ / ٢٠٠٥م). بدراسة عنونها: (رؤية الإبداع الحضاري العربي من منظور الاستشراق الألماني).

❖ مؤتمر بجامعة جوتنجن بألمانيا عن (الإسلام ماضيه وحاضره) عام ٢٠١١م.

٧- مشروعات علمية:

❖ مشروع الجمع اللغوي بمثلث حلايب وشلاتين وأبو رماد. الرحلة الأولى (٢٤ / ٣ - ٢ / ٤ عام ١٩٩٧ م والرحلة الثانية ١٩٩٨م).

❖ اقتراح إصدار سلسلة "ذخائر التراث العربي من تحقيق المستشرقين" عن مركز تحقيق التراث بدار الكتب المصرية... صدر منها ديوانا: عبيد بن الأبرص، وعامر بن الطفيل، وصدر

الدراسات الشرقية (٢٠٧)

الفهرست لابن النديم عن هيئة قصور الثقافة، كما صدر تاريخ الحكماء للقفطي عن مكتبة الآداب.

٨- لوائح جامعية:

- ❖ وضع لائحة كلية الإعلام والألسن لجامعة مصر الدولية عام ١٩٩٣م.
- ❖ مشروع تطوير مركز اللغات بجامعة صنعاء بالاشتراك مع أ.د / عز الدين إسماعيل. وضع لائحة المركز (يناير _ فبراير ١٩٩٧م).
- ❖ وضع لائحة قسم اللغات الشرقية (لغة فارسية) واللغة العبرية بجامعة اليرموك بالأردن عام ١٩٩٩م.
- ❖ المشاركة في وضع اللائحة الجديدة لكلية الألسن جامعة عين شمس لمرحلي الليسانس والدراسات العليا عام ٢٠٠٥م.

٩- الجوائز والتكريمات:

- جائزة فريدرش ريكارت من ألمانيا ١٩٨٦ م.
- شهادة تقدير من المدرسة الألمانية الإنجليزية ١٩٩٤ م.
- جائزة جامعة عين شمس التقديرية ٢٠٠٠ م.
- جائزة اتحاد الكتاب المصري في مجال دراسات الاستشراق وشهادة تقدير ٢٠٠٣م.
- أصدرت جامعة القاهرة في عيدها المنوي ٢٠٠٨م كتابًا تذكاريًا تكريمًا له (في اللغة والأدب والحضارة، تحرير: د/إيمان السعيد جلال، ود/ ماجد الصعيدي، دار الكرز، القاهرة، ٢٠٠٨م).
- تكريم من المجلس الأعلى للثقافة عام ٢٠١٦م.
- تكريم من كلية دار العلوم - جامعة القاهرة، ودرع الكلية، بمؤتمر دور المستشرقين في العلوم العربية والإسلامية ٢٠١٩م.

- تكريم من اتحاد الكتاب المصري، ودرع الاتحاد ٢٠١٩ م.
- شخصية العدد في مجلة الألسن للترجمة، العدد السادس عشر - ٢٠٢١ م.

١٠- الأعمال العلمية:

أ. تأليف:

- ١- قواعد اللغة العبرية : الطبعة الأولى: مطبعة جامعة عين شمس ١٩٦٩ م. والطبعة الثانية: مزيدة ومنقحة، مكتبة الآداب، القاهرة، ٢٠٠٦ م. (راجع النصوص العبرية، وأضاف تدريبات العبرية الحديثة د. منصور عبد الوهاب منصور)
- ٢- فردريش ريكتر .. عاشق الأدب العربي. : الطبعة الأولى: دار العرب للبستاني، القاهرة، ١٩٧٤ م. والطبعة الثانية: مزيدة ومنقحة، مكتبة الآداب، القاهرة، ٢٠٠٦ م.
- ٣- بدايات الشعر العربي بين الكم والكيف.: الطبعة الأولى: مكتبة الخانجي، القاهرة، ١٩٧٦ م. والطبعة الثانية: مزيدة ومنقحة، مكتبة الآداب القاهرة ٢٠٠٥ م.
- ٤- القافية والأصوات اللغوية: الطبعة الأولى: مكتبة الخانجي، القاهرة، ١٩٧٧ م. والطبعة الثانية: الأكاديمية الحديثة للكتاب الجامعي، القاهرة، ٢٠٠٤ م.
- ٥- جهود المستشرقين في التراث العربي بين التحقيق والترجمة : د. محمد عوني عبد الرؤوف، أعدته للنشر وقدمت له: د. إيمان السعيد جلال، المجلس الأعلى للثقافة، القاهرة، ٢٠٠٤ م. صدر (الجزء الثاني) في مكتبة كلية الآداب عام ٢٠٠٦ م، وصدر الجزء الثالث عام ٢٠١٥ م.
- ٦- تاريخ الترجمة العربية بين الشرق العربي والغرب الأوربي : مكتبة الآداب، القاهرة، ٢٠٠٨ م.

ب. تحقيق

- ١- كتاب (القوافي) لأبي يعلى التنوخي: الطبعة الأولى: مكتبة الخانجي، القاهرة، ١٩٧٥ م. الطبعة الثانية : مركز تحقيق التراث، دار الكتب والوثائق القومية، القاهرة، ٢٠٠٣ م. الطبعة الثالثة : الأكاديمية الحديثة للكتاب الجامعي، القاهرة، ٢٠٠٩ م.

الدراسات الشرقية (٢٠٩)

٢- كتاب (الأمم السامية) للدكتور حامد عبد القادر: مراجعة وتحقيق د. عوني عبد الرؤوف، القاهرة، ١٩٨٤ م.

٣- شرح كتاب سيبويه لأبي سعيد السيرافي : تحقيق الجزء الخامس: ٢٠٠٣ م، وتحقيق الجزء السادس: ٢٠٠٤ م، ومراجعة وتحقيق الجزء العاشر: ٢٠٠٦ م - دار الكتب والوثائق القومية، مركز تحقيق التراث.

ج. ترجمة:

١- تاريخ الأدب العربي لكارل بروكلمان مشاركة في الترجمة من الألمانية إلى العربية، القسم الأول (١-٢) ، القسم الرابع (٧-٨) ، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٩٣ م .

٢- "الله ليس كمثل شيء" للمستشرق الألمانية زيجريد هونكه (ترجمة وتقديم وتعليق)، المركز القومي للترجمة، ٢٠١٠ م، وطبعة ثانية بدرة الغواص لنشر مكنون العلم ومصونه، القاهرة، ٢٠١٩ م.

٣- يوميات جولدتسيهر الشرقية (ترجمة وتعليق)، دراسة: د/كرمة سامي، مراجعة: د/إيمان السعيد جلال، دار الكرز، القاهرة، ٢٠١٥ م.

٤- يوميات جولدتسيهر (ترجمة ودراسة)، بالاشتراك مع د/ عبد الحميد مرزوق، المركز القومي للترجمة، القاهرة، ٢٠١٦ م.

د. ترجمة وتحقيق:

١- الطبقات الكبرى لمحمد بن سعد (٨ اجزاء) تحقيق زاخاو ومجموعة من المستشرقين. (ترجمة وتعليق في ٥٨٦ صفحة) دار التحرير، القاهرة، ١٩٦٧ م - ١٩٦٨ م.

٢- ديوان عبيد بن الأبرص تحقيق المستشرق الإنجليزي تشارلز لايل. قدّم له وأعدّه للنشر وترجم التعليقات إلى العربية: د. محمد عوني عبد الرؤوف. الطبعة الأولى: مركز تحقيق التراث، دار الكتب والوثائق القومية، سلسلة ذخائر التراث العربي من تحقيق المستشرقين (رقم ١)، ٢٠٠٣ م. الطبعة الثانية: الأكاديمية الحديثة للكتاب الجامعي، القاهرة، ٢٠٠٩ م.

٣- ديوان عامر بن الطفيل تحقيق المستشرق الإنجليزي تشارلز لايل. قدّم له وأعدّه للنشر وترجم التعليقات إلى العربية: د. مُجّد عوني عبد الرؤوف. الطبعة الأولى: مركز تحقيق التراث، دار الكتب والوثائق القومية، سلسلة ذخائر التراث العربي من تحقيق المستشرقين (رقم ٢)، ٢٠٠٣م. الطبعة الثانية: الأكاديمية الحديثة للكتاب الجامعي، القاهرة، ٢٠٠٩م.

٤- الفهرست لابن النديم : تحقيق: د. عوني عبد الرؤوف، ود. إيمان السعيد جلال، سلسلة الذخائر، العدد ١٤٩، ١٥٠، الهيئة العامة لقصور الثقافة، القاهرة، ٢٠٠٦م

٥- تاريخ الحكماء ... مختصر الزوزني لكتاب إخبار العلماء بأخبار الحكماء للقفطي. تحقيق يوليوس ليرت. ترجم حواشيه ومقدمته وأضاف إليه: د. مُجّد عوني عبد الرؤوف. مكتبة الآداب، القاهرة، ٢٠٠٨م.

٦- الملل والنحل للشهرستاني عن طبعة المستشرق وليم كيرتون، مع دراسات وترجمات وفهارس، بالاشتراك مع د/إيمان السعيد جلال، في مجلدين، مكتبة الآداب، ٢٠١٨م.

هـ. تقديم للكتب:

١- القص بين الحقيقة والخيال - د. مجدي مُجّد شمس الدين. تقديم د. مُجّد عوني عبد الرؤوف. الطبعة الأولى: القاهرة، ١٩٨٧م. الطبعة الثانية: الهيئة المصرية العامة للكتاب، مكتبة الأسرة، ٢٠٠٦م.

٢- ملحمة جلجامش ترجمها عن الألمانية: د. عبد الغفار مكاوي، راجعها على الأصل الأكدي وقدم لها: د. عوني عبد الرؤوف. الطبعة الأولى: الكويت، ١٩٩٤م. الطبعة الثانية: القاهرة، ١٩٩٧م. الطبعة الثالثة: القاهرة، ٢٠٠٣م.

٣- أديب الأسطورة عند العرب .. جذور التفكير وأصالة الإبداع. فاروق خورشيد. مراجعة وتقديم د. مُجّد عوني عبد الرؤوف. سلسلة عالم المعرفة (٢٨٤)، الكويت، (٨/٢٠٠٢)م.

٤- دراسات سامية مقارنة - العدد الثاني: رحلة العائلة المقدسة إلى جبل الصخرة، الأصل القبطي والترجمتين العربية والحبشية لمخلوط "جبل الطير"، سالي وليم سعيد

الدراسات الشرقية (٢١١)

مدرس مساعد قسم اللغات السامية كلية الألسن، تقديم أ.د. مُجَّد عوني عبد
الرءوف، مكتبة الآداب، ٢٠٠٩م.

٥-دراسات سامية مقارنة - العدد الثالث: "قصة الطوفان في المصادر الأكاديمية
والعبرية والعربية، دراسة أسلوبية في التركيب والدلالة، د. مُجَّد السامي، مدرس
بقسم اللغات السامية كلية الألسن، تقديم أ.د. مُجَّد عوني عبد الرءوف، مكتبة الآداب،
٢٠١٠م.

٦- مذاهب التفسير الإسلامي لإيجناس جولدتسيهر (تقديم ودراسة)، ترجمة د/ عبد
الخليم النجار، سلسلة ميراث الترجمة، المركز القومي للترجمة، ٢٠١٣م، وطبعة ثانية،
مكتبة الأسرة، ٢٠١٣م.

٧-العقيدة والشريعة في الإسلام لإيجناس جولدتسيهر (تقديم ودراسة)، ترجمة: مُجَّد
يوسف موسى وآخرين، سلسلة ميراث الترجمة، المركز القومي للترجمة، ٢٠١٣م.

٨- جهود المستشرقين الإنجليز في تحقيق التراث اللغوي العربي (تقديم بالاشتراك مع
د/ إيمان السعيد جلال)، د/ هالة جمال القاضي، مكتبة الآداب، ٢٠١٥م.

٩-كتاب الأفعال لابن القوطية ت ٣٦٧ هـ، تقديم ومراجعة: أ.د. مُجَّد عوني عبد الرءوف
بالاشتراك مع د/ إيمان السعيد جلال، درة الغواص لنشر مكنون العلم ومصونه، القاهرة،
٢٠١٩م.

١٠- المستشرقون الألمان، (تقديم وتعليق ومراجعة)، شارك فيها: صلاح الدين المنجد،
درة الغواص لنشر مكنون العلم ومصونه، القاهرة، ٢٠٢١م.

١١- المشاركة في الموسوعات والأعمال الموسوعية:

❖ المشاركة في إعداد واختيار (الروائع في الأدب العربي) التي تصدر عن لجنة الدراسات
الأدبية واللغوية .. بالجلس الأعلى للثقافة . صدر حتى الآن تسعة أجزاء بداية من سنة
١٩٨٣م .. شارك في جميع الأجزاء - باستثناء الجزء الأول - بهذه المداخل : البكري - ابن
جزلة - ابن الحاجب : أبو عمرو عثمان بن عمرو - الدينوري : أبو حنيفة - السخاوي :
علي بن مُجَّد الهمداني - أبو علي الشلوبين : عمر بن مُجَّد الأندلسي الإشبيلي - الغافقي -

ابن مالك : جمال الدين أبو عبد الله - ابن معط : زين الدين أبو الحسين يحيى - ابن منظور : جمال الدين أبو الفضل الأنصاري - ابن يعيش : أبو البقاء يعيش بن علي .

❖ المشاركة في (موسوعة أعلام العلماء والأدباء العرب والمسلمين) التي تصدرها المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، وتصدر أجزاءها تباعاً عن دار الجيل ببيروت بهذه المداخل : الأموي الأندلسي : يعيش بن إبراهيم - ابن سماك - ابن بدر : محمد بن عمر بن محمد - البستي : محمد بن حيان - ابن البيطار : ضياء الدين أبو محمد عبد الله المالقي - التادلي : علي بن عبد الله - التادلي : أبو يعقوب يوسف بن يحيى الزيات - جرجي زيدان - ابن جلجل : أبو داود سليمان بن حسان - ابن سعد : محمد بن سعد كاتب الواقدي - ابن سلامة : أبو الحسن ثابت بن قره - ابن سلمة : أبو طالب المفضل الضبي - السمعاني : محمد بن عبد الجبار المروزي - ابن سينا : الشيخ الرئيس أبو علي أبو الحسن - شاعر : محمود محمد - العصفري : خليفة بن خياط - ابن عطاء : واصل - علي بن رضوان : أبو الحسن - ابن المقفع : أبو محمد عبد الله .

١٢- دراسات بالألمانية:

- 1- Anfänge der arabischen Dichtung zwischen Quantität und Qualität
بدايات الشعر العربي بين الكم والكيف.
- 2- aufstand gegen den reim in der arabischen dechtung
الثورة على القافية في الشعر العربي
- 3- das gemeinsame arabisch vor dem islam
اللغة العربية المشتركة قبل الإسلام.
- 4- meine etwas langere schulzeit (in D E O 1953- 1994)
فترة عملي بالمدرسة التي طالت قليلاً (في كتاب المدرسة الألمانية الإنجليزية الثانوية بالقاهرة / ١٢٥ عاماً).
- 5- UBERsetzung :geset nr.103 vom jahre 1961 betreffend die umgestaltung der Azhar und ihr angeschlossenen institutionen
ترجمة قانون رقم ١٠٣ لسنة ١٩٦١ م بشأن إعادة تنظيم الأزهر والمعاهد التابعة له إلى اللغة الألمانية .

١٣- المشاركة في كتب التعليم العام:

- ١- الدراسات اللغوية : النحو والصرف والعروض .. المستوى الرابع لتأهيل المرحلة الابتدائية للمستوى الجامعي (١٩٨٨ / ١٩٨٩) م (وزارة التربية والتعليم بالاشتراك مع الجامعات المصرية . برامج تأهيل معلمي المرحلة الابتدائية للمستوى الجامعي).
- ٢- التدريبات اللغوية للصف الثالث الثانوي (١٩٩١ / ١٩٩٢) م.
- ٣- القراءة للصف الثالث الثانوي (١٩٩٢ / ١٩٩٣) م.
- ٤- اللغة العربية للصف الثالث الثانوي التجاري والفندقي (١٩٩٢ / ١٩٩٣) م.
- ٥- التدريبات اللغوية للصف الثالث الثانوي التجاري والفندقي (١٩٩٢ / ١٩٩٣) م
- ٦- دروس مقارنة الأديان Kooperativer Religionsunterricht للصف الحادي عشر / ب Klassenstufe 11/b والصف الثاني عشر / ب Klassenstufe 12/b دروس مقارنة الأديان للصفين الحادي عشر والثاني عشر (المرحلة الثانوية) بالمدرسة الألمانية الإنجليزية بالقاهرة.

١٤- البحوث والدراسات

في الجمعية الأدبية المصرية

- ❖ كتاب (الشعر الجاهلي) للدكتور محمد النويهي، ١٩٦٦م.
- ❖ ديوان (قال المساء) للشاعرة ملك عبد العزيز، ١٩٦٧م.
- ❖ الترجمة والتخطيط لها، ١٩٦٧م.
- ❖ التمثيلية الأذاعية في ألمانيا، ١٩٦٩م.
- ❖ ترجمة المستشرق الألماني فريدريش ريكرت للقرآن الكريم، ومقامات الحريري عرض وتقديم، ١٩٧٠م.
- ❖ كتاب "فن الترجمة" لمحمد عبد الغني حسن.
- ❖ ديوان "قلبي وغازلة الثوب الأزرق" لمحمد إبراهيم أبو سنة.

في كلية الألسن

- ❖ (قوانين الملوك للدكتور عبد السميع مُجد أحمد) دراسة أقيمت في حفل تأبين المرحوم الأستاذ الدكتور عبد السميع مُجد أحمد عميد الألسن الأسبق في ٢٣ من شهر مارس ١٩٩٩م.
- ❖ المؤتمر القومي للترجمة (الماضي - الحاضر - المستقبل) ٢٥ - ٢٦ من سبتمبر ٢٠٠٠م بمناسبة اليوبيل الذهبي لجامعة عين شمس. شارك برئاسة جلسة: مدرسة رفاة والترجمة، وإدارة مائدة مستديرة حول ترجمة النصوص الدينية. وصاغ توصيات المؤتمر وألقاها في الجلسة الختامية.
- ❖ مؤتمر الترجمة والتنوع الثقافي ١-٣ من شهر مارس ٢٠٠٥م، شارك وأدار مائدة مستديرة حول: دور المستشرقين في تعريف الغرب بالحضارة العربية.

في المجلس الأعلى للثقافة

- (المستويات اللغوية عند عبد الله النديم): ندوة: الاحتفال بذكرى مرور مائة عام على وفاة عبد الله النديم (٢ - ٢٩ من مايو ١٩٩٥).
- (الاجتهاد في النحو العربي .. رأي الأستاذ أمين الخولي): ندوة: أمين الخولي .. الأصالة والتجديد (٦ - ٨ من إبريل ١٩٩٦).
- (حول كتاب في الشعر الجاهلي لطفه حسين): ندوة: سبعون عامًا على كتاب في الشعر الجاهلي لطفه حسين (١٦، ١٧ / ٤ / ١٩٩٦).
- قراءة في كتاب (القصة في الأدب العربي) لمحمود ذهني. : تأبين د.محمود ذهني ١ / ١٩٩٨ م.
- (قضية الانتحال بين الشك واليقين): مؤتمر: طه حسين وتأصيل الثقافة العربية الحديثة، بمناسبة مرور خمسة وعشرين عامًا على رحيله. (٢٥ - ٢٨ / ١٠ / ١٩٩٨).
- (إبراهيم عبد القادر المازني وترجمة الشعر .. مترجم أدركته حرفة الأدب): مؤتمر: إبراهيم المازني إبداع متجدد (٢٨ - ٣٠ / ٦ / ١٩٩٩).
- (جهود دكتور حسين نصار في مجال الترجمة). : ندوة تكريم الأستاذ الدكتور حسين نصار (٢، ٣ / ٣ / ٢٠٠٢).

الدراسات الشرقية (٢١٥)

- (دكتورة نبيلة إبراهيم والترجمة). : مائدة مستديرة لمناقشتها في مشروعها النقدي (أكتوبر ٢٠٠٢)
- (فاروق خورشيد أديب مبدع وباحث منصف) : مائدة مستديرة (٧ / ٥ / ٢٠٠٣).
- (دكتور طه حسين وإعداد المعلم لتدريس اللغة العربية). : ندوة: طه حسين بعد ثلاثة عقود (٢٢-٢٤ / ٢ / ٢٠٠٤).
- (ترجمة ديوان الحماسة لأبي تمام إلى اللغة الألمانية) : الملتقى الدولي الثالث للترجمة / الترجمة ومجتمع المعرفة (١١-١٤ / ٢ / ٢٠٠٦).
- (تعليم النشء اللغة العربية يحتاج إلى مراجعة) : ندوة: اللغة العربية وقضايا العصر (٢٧، ٢٨ / ١٢ / ٢٠٠٦).
- (عز الدين إسماعيل كما أعرفه) : حلقة بحثية حول الأستاذ الدكتور عز الدين إسماعيل مبدعا وناقدا (١٧ / ٣ / ٢٠٠٧).
- (إعداد معلم اللغة العربية). : ندوة: اللغة العربية في عصر العولمة (٢٤، ٢٥ / ٣ / ٢٠٠٧).
- (أحمد كمال زكي وكتاب الأساطير). : حفل تأبين الأستاذ الدكتور أحمد كمال زكي (١٤ / ٤ / ٢٠٠٨).

في المجالس القومية المتخصصة

- ❖ إعداد المعلم لتدريس مادة التخصص.
- ❖ تقويم الوضع الراهن في إعداد المعلم
- ❖ تجربة المدرسة الألمانية الإنجيلية في العناية بالمتفوقين (ورقة قُدمت للمشرف على المجالس القومية المتخصصة د. عبد القادر حاتم سنة ١٩٩٤م).
- ❖ المشاركة في إعداد المعايير القومية للتعليم في مصر (يوليو ٢٠٠٣ م).

في وزارة التربية والتعليم

- ❖ مشكلة الكتاب المدرسي (١٧ من يناير ١٩٨٩م).
- ❖ الكتاب الخارجي وخطورته على تعليم اللغة العربية وتدوقها.

❖ الخطط والمناهج والكتب المدرسية.

❖ إعداد خطط ومناهج (مايو ١٩٩٩م).

في المجلس الأعلى للجامعات

❖ (أسس إعداد برنامج اللغة العربية لغير الناطقين بها) : دراسة أقيمت في: ندوة تدريس اللغة العربية في كليات الجامعات المصرية. نظمتها لجنة قطاع الآداب والعلوم والدراسات الإنسانية. (١٠-١١ من شهر مايو ١٩٩٩م).

❖ (تدريس اللغة العربية لغير المتخصصين في الجامعات المصرية في غير أقسام اللغات بالكليات الإنسانية) : بالاشتراك مع د. إيمان السعيد جلال. دراسة أقيمت في: ورشة تدريس اللغة العربية لغير المتخصصين بالجامعات المصرية. نظمتها لجنة قطاع الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة المنيا (٢٦-٢٧ من شهر مارس ٢٠٠٣م)

١٥- المقالات

❖ (جماعة ٤٧ والمناخ)، مجلة الكاتب، يناير ١٩٦٤م.

❖ (بروكلمان وطبقات ابن سعد)، مجلة الأدب نوفمبر ١٩٦٨م.

❖ (طبقات خليفة بن خياط)، مجلة الأدب فبراير ١٩٧١م والعدد الذي يليه.

❖ (الترجمة عند الساميين والعرب)، صحيفة الألسن، ديسمبر ١٩٧٢م.

❖ (من تراثنا المغترب: فريدريش ريكرت .. عاشق الأدب العربي)، صحيفة الألسن ديسمبر ١٩٧٢م.

❖ (ترجمات ريكرت)، صحيفة الألسن ديسمبر ١٩٧٣م.

❖ (إبراهيم عبد القادر المازني وترجمة الشعر العربي)، مجلة الألسن للترجمة، يونيو ٢٠٠١م.

❖ (فريدريش ريكرت وترجمة الشعر العربي)، مجلة الألسن للترجمة، يناير ٢٠٠٢م.

❖ (جهود د. حسين نصار في مجال الترجمة)، مجلة الألسن للترجمة، يونيو ٢٠٠٢م.

❖ (ترجمة معاني القرآن الكريم إلى الألمانية)، مجلة الألسن للترجمة، يناير ٢٠٠٣م.

❖ (الطبقات الكبرى لابن سعد)، مجلة تراثيات، يناير ٢٠٠٣م.

الدراسات الشرقية (٢١٧)

- ❖ (بروكلمان وطبقات ابن سعد)، مجلة تراثيات، فبراير ٢٠٠٣ م.
- ❖ (أنّا ماري شيميل)، مجلة أدب ونقد، عدد خاص: أنّا ماري شيميل صديقة الإسلام، مايو ٢٠٠٣ م.
- ❖ (ببليوجرافيا المصادر العربية التي حققها المستشرقون أو قاموا بترجمتها)، مجلة الألسن للترجمة، يناير ٢٠٠٤ م.
- ❖ (فاروق خورشيد .. دارس مبدع) مجلة المصور، ٤ من فبراير ٢٠٠٥ م.

١٦- الحاضرات

- ألقى محاضرات بالخرطوم .. بمعهد الخرطوم لإعداد متخصصين في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها من ١١ أغسطس ١٩٧٧ - حتى ٨ سبتمبر ١٩٧٧ (موضوعها: التحليل الصرفي والنحوي).
- عمل أستاذا زائرا بالجامعة العربية ببيروت وألقى محاضرات (أغسطس ١٩٧٩ م).
- ألقى محاضرات بجامعة بكين بالصين الشعبية (يناير - فبراير ١٩٨٢) م وموضوعها: الثورة على القافية.
- ألقى محاضرات بجامعة فينبا بالنمسا (يونيو ١٩٨٤ م).
- ألقى محاضرات بجامعة صنعاء باليمن (١٩٨٧ يونيو / ١٩٨٩ يونيو / ١٩٩٠ يونيو).
- ألقى محاضرات في مركز تحقيق التراث بدار الكتب المصرية: (حول محققي التراث العربي من المستشرقين) منها: (المستشرق أنطوني بيفان) (٢٠٠٣) وجوستاف فليجل وتحقيق كتاب الفهرست لابن النديم (٢٠٠٤ م).

١٧- أبرز رسائل الماجستير والدكتوراة التي أشرف عليها

١- رسائل الماجستير

١. الإلحاق في اللغة العربية. (فوزي حسن الشايب - ١٩٧٨ م) قسم اللغة العربية، كلية الآداب جامعة عين شمس. بالاشتراك مع د/ عبد المنعم إسماعيل.
٢. البنية اللغوية لشعر المتلمس الضبعي. (سعيد حسن بحيري ١٩٧٩ م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس.

٣. مستويات التحليل اللغوي في شعر ذي الرمة. (مُحَمَّد السيد سليمان العبد ١٩٨٠) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
٤. أسماء الإشارة بين العربية واللغات السامية. (علاء الدين هاشم مخرب الخفاجي ١٩٨١ م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس. بالاشتراك مع الأستاذ الدكتور مُحَمَّد بحر عبد المجيد.
٥. الأبنية اللغوية والنحوية لشعر الأفوه الأودي. (صباح رحيمة فليح العتايي ١٩٨١ م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
٦. ديوان سحيم (عبد بني الحسحاس)، دراسة لغوية نحوية. (مُحَمَّد رجب مُحَمَّد الوزير ١٩٨٢ م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
٧. أوجه الخلاف النحوي لدي البصريين حتى نهاية القرن الثالث الهجري. (فكري مُحَمَّد أحمد سليمان ١٩٨٢ م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
٨. أدوات الاستفهام بين العربية واللغات السامية. (أمينة يس عباس ١٩٨٤ م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
٩. ظاهرة الإبدال بين العربية والعبرية والسريانية (دراسة صوتية). (فاطمة مُحَمَّد علي عمر ١٩٨٤ م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
١٠. دراسة لهجة مركز ناصر - محافظة بني سويف. (السيد مُحَمَّد أحمد أحمد ١٩٨٤ م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
١١. الأفعال الحلقية بين العربية واللغات السامية. (مُهَلَّة حسن السيد إمام ١٩٨٥ م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
١٢. في الأسلوبية - دراسة تطبيقية على دعاء الكروان وأوراق الورد. (مُحَمَّد نادر عبد الحكيم ١٩٨٧ م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
١٣. قضايا الجملة الطلبية في كتب إعراب القرآن ومعانيه حتى نهاية القرن الرابع الهجري. (نعيم أمين طلبة ١٩٨٧ م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس.

الدراسات الشرقية (٢١٩)

١٤. تركيب الجملة في ديوان الهذليين. (عبد المعبود قاسم ١٩٨٧م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
١٥. الجملة الفعلية في الاستخدام المعاصر، دراسة تقابلية بين اللغة العربية والهوسا. (مُحَمَّد مُحَمَّد عبد المجيد ١٩٨٥م) قسم اللغات الأفريقية، كلية الألسن جامعة عين شمس. بالاشتراك مع الأستاذة الدكتورة تغريد السيد عنبر.
١٦. المفردات العربية في اللغة السواحلية المعاصرة. (مجدي مُحَمَّد مُحَمَّد بيومي ١٩٨٧م) قسم اللغات الأفريقية، كلية الألسن جامعة عين شمس. بالاشتراك مع الأستاذة الدكتورة تغريد السيد عنبر.
١٧. أسلوب النداء بين اللغة العربية واللغات السامية الشمالية الغربية. (قباري مُحَمَّد عبده شحاته ١٩٩٠م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
١٨. مصر في أدب الرحالة الإسلاميين. (ماجد مصطفى إبراهيم الصعيدي ١٩٩٠م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
١٩. آثار مصر القديمة في الأدب الإسلامي. (ثناء مُحَمَّد كيلاني ١٩٩٢م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
٢٠. كتاب البخلاء للجاحظ، دراسة أسلوبية لغوية. (سعدية مصطفى مُحَمَّد مصطفى ١٩٩٢م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
٢١. لغة الحياة اليومية في شعر صلاح عبد الصبور. (صباح حسين عبد الله ١٩٩٢م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
٢٢. ألفاظ الحضارة في مؤلف رفاعة الطهطاوي (تخليص الإبريز في تلخيص باريز). (مها منصور الخولي ١٩٩٢م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس. بالاشتراك مع الأستاذ الدكتور إبراهيم بسيوني.
٢٣. المقال الصحفي عند سلامة موسى، دراسة تحليلية تطبيقية على مقالاته في مجلة الهلال. (إيمان السعيد أبو الحسن جلال ١٩٩٣م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس. بالاشتراك مع الأستاذ الدكتور أحمد حسين الصاوي.

٢٤. شعر عمر بن أبي ربيعة، دراسة أسلوبية وتركيبية. (فاطمة علي إبراهيم الصعيدي ١٩٩٣م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
٢٥. الصفة بين العربية والحبشية دراسة مقارنة. (إيمان رمزي أبو زيد ٢٠٠٦م). قسم اللغات السامية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
٢٦. أثر مناهج تفسير القرآن الكريم في تفسير الخاخام سعديا جاعون لسفر التكوين. (عزة محمد سالم ٢٠٠٧م) قسم اللغات السامية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
٢٧. تقنيات السرد بين القرآن الكريم والتوراة دراسة في قصة موسى (عليه السلام) دراسة بنيوية تحليلية. (رشا عبد الحميد محمد ٢٠٠٧م). قسم اللغات السامية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
٢٨. التطور الدلالي لألفاظ الألوان في الشعر العربي بالأندلس "دراسة دلالية". (ريهام محمد كمال القاضي ٢٠٠٨م). قسم اللغات السامية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
٢٩. رحلة العائلة المقدسة إلى جبل الصخرة دراسة تقابلية بين الأصل القبطي والترجمتين العربية والحبشية لمخطوط "جبل الطير". (سالي وليم سعيد ٢٠٠٨م). قسم اللغات السامية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
٣٠. قصة الطوفان في المصادر الأكادية والعبرية والعربية دراسة أسلوبية في التركيب والدلالة (محمد محمود السامى إبراهيم ٢٠٠٨م). قسم اللغات السامية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
٣١. شخصية سليمان الحكيم ومقوماتها في المسرح العربي والمسرح العربي (دراسة مقارنة لمسرحي "سليمان الملك" ليعقوف كاهان و"سليمان الحكيم" لتوفيق الحكيم). (مروة أحمد وهدان ٢٠١٠م). قسم اللغات السامية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
٣٢. الاقتراض في اللغة الأمهرية: دراسة تطبيقية على نماذج من الصحف الأمهرية المعاصرة في الفترة مكن ٢٠١٢ وحتى ٢٠١٤. (إيمان أحمد حافظ ٢٠١٤م)، قسم اللغات السامية، كلية الألسن جامعة عين شمس.

الدراسات الشرقية (٢٢١)

٣٣. الضمائر في اللغة المصرية القديمة واللغة الحبشية (الجعزية): دراسة لغوية مقارنة. (مروة ناصر عطية مرسى ٢٠١٨م). قسم اللغات السامية، كلية الألسن جامعة عين شمس.

٢- رسائل الدكتوراه

١. مناهج العلماء في علم الصرف واتجاهاتها. (حسن حمدو علي هنداوي ١٩٧٨م) قسم اللغة العربية كلية الآداب جامعة عين شمس. بالاشتراك مع الأستاذ الدكتور عبد الهادي زاهر.

٢. بناء الجملة الخبرية في رسائل إخوان الصفا. (سعيد حسن بحيري ١٩٨٣م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس. بالاشتراك مع الأستاذ الدكتور فولفديتريش فيشر (قنوات علمية).

٣. مفهوم الإسناد وأركان الجملة في كتاب سيبويه. (مُحَمَّد الدسوقي الزغبى ١٩٨٣م) قسم اللغة العربية، كلية الآداب جامعة عين شمس بالاشتراك مع الأستاذ الدكتور رمضان عبد التواب، الأستاذ الدكتور فولفديتريش فيشر (قنوات علمية).

٤. اللهجات العربية بمعجم لسان العرب، دراسة صوتية. (مُحَمَّد السيد سليمان العبد ١٩٨٥م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس.

٥. اسم الفاعل واسم المفعول من المجرد الثلاثي في العربية واللغات السامية الأخرى. (أمينة يس عباس ١٩٨٧م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس.

٦. المفردات العربية في اللغة السواحلية المعاصرة. (مجدى مُحَمَّد بيومي ١٩٨٧م) قسم اللغات الأفريقية، كلية الألسن جامعة عين شمس. بالاشتراك مع الأستاذة الدكتورة تغريد السيد عنبر.

٧. كتاب المغازي للواقدي دراسة نحوية. (مُحَمَّد رجب الوزير ١٩٨٩م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس. الاشتراك مع الأستاذ الدكتور فولفديتريش فيشر (قنوات علمية).

٨. القضايا النحوية عند ابن جني. (إبراهيم مُجَدَّ عبد الباري ١٩٨٨م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس. بالاشتراك مع الأستاذ الدكتور محمود فهمي حجازي.
٩. دراسة الإبدال في الاسم بين العربية واللغتين الساميتين العربية والسريانية. (فاطمة مُجَدَّ علي عمر ١٩٩٢م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
١٠. حركة نقد الشعر في مصر بداية من النصف الثاني من القرن العشرين بين النظرية والتطبيق. (هدى وصفي حميدة ١٩٩٢م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
١١. اتصال الضمائر بالأفعال المعتلة في اللغة العربية واللغات السامية الأخرى، دراسة لغوية صوتية. (نهلة حسين السيد إمام ١٩٩٣م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
١٢. صيغ الدعاء في القرآن وترجمتها في اللغة الألمانية، دراسة أسلوبية تقابلية. (نعيم أمين طلبة ١٩٩٥م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس. بالاشتراك مع الأستاذ الدكتور أحمد كمال صفوت.
١٣. الوصف في اللغة العربية، دراسة مقارنة باللغات السامية الأخرى. (قباري مُجَدَّ عبده شحاته ١٩٩٥م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
١٤. المقال النضالي في الصحف المصرية من سنة ١٩٤٥م إلى سنة ١٩٥٢م، دراسة لغوية أسلوبية. (إيمان السعيد أبو الحسن جلال ١٩٩٦م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس. بالاشتراك مع الأستاذ الدكتور أحمد حسين الصاوي.
١٥. قصص يحيى الطاهر عبد الله القصيرة، دراسة لغوية أسلوبية. (صباح حسين عبد الله ١٩٩٦م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
١٦. لغة النقوش الصفوية وصلتها بلهجة أهل البادية الشمالية الأردنية، دراسة مقارنة. (زياد عبد الله طلافحة ١٩٩٦م) معهد البحوث والدراسات العربية / جامعة الدول العربية.
١٧. البناء اللغوي في إبداع يحيى حقي، دراسة لغوية أسلوبية. (خيرية يحيى عطا الله أحمد ١٩٩٨م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس.

الدراسات الشرقية (٢٢٣)

١٨. لغة المسرح الإسرائيلي المعاصر، نصوص الحرب والسلام من ١٩٤٨-١٩٩٣م، دراسة لغوية أسلوية. (منصور عبد الوهاب منصور ١٩٩٨م) قسم اللغات السامية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
١٩. التوجيه الإعرابي وتعدد الدلالة في القرآن الكريم. (السيد محمد أحمد أحمد ١٩٩٩م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس. بالاشتراك مع الأستاذ الدكتور محمود فهمي حجازي.
٢٠. التشكيل اللغوي للأنماط البنائية في كتاب طوق الحمامة لابن حزم، دراسة أسلوية نصية. (فاطمة علي إبراهيم الصعيدي ١٩٩٩م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس. بالاشتراك مع الأستاذ الدكتور محمد العبد.
٢١. البناء اللغوي لمسرحيات يوسف إدريس، دراسة أسلوية. (مها منصور مصطفى الخولي ٢٠٠٠م) قسم اللغة العربية، كلية الألسن جامعة عين شمس. بالاشتراك مع الأستاذ الدكتور محمد العبد.
٢٢. الجملة الخبرية في الأمهرية والحبشية والعربية دراسة تركيبية مقارنة، (إيمان رمزي أبو زيد ٢٠١٠م)، قسم اللغات السامية، كلية الألسن جامعة عين شمس.
٢٣. مكملات الجملة الفعلية في اللغات السامية وفي اللغة القبطية، دراسة لغوية تقابلية، (سالي وليم سعيد ٢٠١١م)، قسم اللغات السامية، كلية الألسن جامعة عين شمس.